



CENTRAL DE TURISMO



A CIDADE DE OLINDA

A cidade de Olinda, fundada em 1535 e declarada Patrimônio da Humanidade pela UNESCO desde 1982, tendo recebido o título de 1ª Capital Brasileira da Cultura pela sua imensurável riqueza de múltiplas manifestações culturais e artísticas. Isso é fruto não apenas de sua história colonial, mas também do cotidiano de seus moradores que situam o visitante em uma realidade mágica, expressando a sua singularidade e autenticidade, perceptível ao caminhar pelas suas ruas e ladeiras do seu centro histórico e de seus bairros da cidade alta, impressa no seu estilo colonial português, nas fachadas coloridas das residências, em suas portas e janelas, nas suas bicas históricas, nos seus becos e nas suas escadarias, nas suas igrejas centenárias e em seus ateliês. Todas essas expressões são reveladas aos visitantes seduzindo e encantando-os.

The city of Olinda was founded in the year 1535 and declared a World Heritage Site by UNESCO in 1982, having received the title of the 1st Brazilian Culture Capital on account of its vast wealth of multicultural and artistic events. This results not only from its colonial history, but also the daily life of its residents, transporting the visitor into a magical reality. Walking through the historic center's streets, lanes and neighborhoods, its uniqueness and authenticity are evident. - imprinted in Portuguese colonial style on the colorful facades of the houses, on doors and windows, historical fountains, alleys and staircases, centuries-old churches and artists studios. All these aspects entice and



A CENTRAL TURISMO DA GENTE

A Central “Turismo da Gente”, oferece a possibilidade de uma imersão autêntica na cultura da cidade de Olinda, revelando ao visitante seus reais protagonistas: os moradores e o cotidiano.

Turismo Comunitário é uma forma de vivenciar a cidade, aproximando o turista da comunidade. É uma forma de turismo comprometido com a preservação da cultura popular, possibilitando a geração de renda e valorizando as tradições culturais.

The “Turismo da Gente” Centre, offers the opportunity for an authentic immersion into the culture of the city of Olinda, revealing its real protagonists: the residents and their daily life. Community Tourism is a way to experience the city, bringing the tourist closer to the community. It is a form of tourism committed to the preservation of popular culture, allowing the generation of income and valuing cultural traditions.

O turismo realizado do ponto de vista cultural é realizado na escala humana, significa aprendizagem encontro com pessoas. Agindo como estimulante da vitalidade, como fator educativo, como realização do direito ao lazer e como crescimento pessoal. A sustentabilidade no turismo implica no estímulo à curiosidade e sensibilidade profundamente antropológicas: descobrir e apreciar as diferenças humanas a ambientais, e permitir que as próximas gerações também possam apreciar essas diferenças.

The cultural tourism that we offer is different. We see tourism from a cultural point of view, on a human scale, learning means meeting people. This stimulates exuberance, with an educational aspect, fulfilling the right to leisure alongside personal growth. Sustainability in tourism involves stimulating anthropological curiosity and sensitivity: discovering and appreciating the human and environmental differences, and ensuring that future generations can also enjoy this diversity

A REDE TURISMO DA GENTE

É composta por moradores atuantes da cultura (artistas, artesãos), empreendimentos sociais e serviços turísticos da cidade de Olinda.

“Turismo da Gente” Network

The Network is comprised of residents working in the cultural arts (artists, artisans), social enterprises and tourist services in the city of Olinda.

Assista aos vídeos da Rede vimeo.com/turismodagente

See our videos on vimeo.com/turismodagente



A Central Turismo da Gente
oferece serviços de:

ROTEIROS TURÍSTICOS
ROTEIROS PEDAGÓGICOS
VIVÊNCIAS CULTURAIS
HOSPEDAGEM DOMICILIAR
COMEDORIAS POPULARES

The “Turismo da Gente” Centre offers the following services:

City Tours
Educational Tours
Cultural experiences and exchanges
Bed & Breakfast with a local family
Regional Cuisine

ROTEIROS TURÍSTICOS

Os roteiros turísticos tem seu percurso feito a pé pelas ladeiras e ruas da cidade alta de Olinda, aproximando o turista dos moradores da cidade e revelando as singularidades do seu patrimônio material e imaterial. O tour inclui visita a pelo menos 3 integrantes da Rede Turismo da Gente. Duração em média de 4h a 6hs. Ideal para casais e grupos.

City Tours

The tours take the visitor on foot, through the uphill streets of the historical city , bringing the tourist close to the local residents, revealing the uniqueness of Olinda's tangible and intangible heritage. The tour includes a visit to at least 3 members of the "Turismo da Gente" network, lasting on average 4 to 6 hours. Ideal for couples and groups.



ROTEIROS PEDAGÓGICOS

Os roteiros para estudantes de ensino fundamental e universitário estimulam o sentimento de pertencimento à cidade e apropriação da sua cultura e história. Conhecendo lugares e artistas locais que não estão nos circuitos turísticos tradicionais da cidade de Olinda.

Educational Tours

The tours for high school and university students stimulate the feeling of belonging to the city and appropriation of its culture and history. Encountering local places and artists beyond the traditional tourist routes



VIVÊNCIAS CULTURAIS

As Vivências Culturais tem o intuito de inserir o visitante na cultura local, conhecendo um instrumento típico de maracatu, tocando um agogô, dançando um coco de roda ou com os passistas de frevo. Ou seja, não é apenas conhecer, mas interagir com as manifestações culturais olindenses.

Cultural experiences and exchanges

The Cultural Experiences are intended to immerse the tourist in local popular culture, learning a typical maracatu instrument, playing an agogô, dancing the “coco de roda” or frevo. The experiences are not just cultural exhibitions but rather an exchange, involving the visitor in the activity and the popular culture of the city. Ideal for groups of 10.



HOSPEDAGEM DOMICILIAR

É um tipo de hospedagem em que os moradores aproveitam os espaços disponíveis em suas casas (quartos existentes) para hospedar turistas, visando uma fonte de renda alternativa. O convívio familiar constitui o maior diferencial dos demais meios de hospedagem.

A Rede conta com cerca de 8 casas de família, totalizando 49 leitos disponíveis, com acomodações para solteiros, casais e grupos.

Bed & Breakfast with a local family

Local residents take advantage of their extra space (spare rooms) to host tourists, as a source of alternative income. Being looked after by a family and socializing with locals sets this experience apart from other types of accommodation. The network includes about 8 family houses, totaling 49 available, with accommodation for singles, couples and groups.

COMEDORIAS POPULARES

As comedorias populares são espaços simples, que tem as características de seus chefs: como ateliês, espaços culturais e o fundo de um quintal. Cada comedoria possui um prato que é a especialidade da casa. Venha saborear pratos regionais em locais atípicos, com um tempero bem caseiro e surpreenda seu paladar!

Regional Cuisine & food

The popular local eateries are simple spaces - characteristic of their chefs: including artistic workshops, small kitchens, cultural spaces and a backyard. Each has a house specialty made with the chef's own secrets and recipes. Come and sample homemade regional dishes in unusual locations, and surprise your palate!



CENTRAL TURISMO DA GENTE

+ 55 81 3493.9990 / 8822.1263

Ladeira da Misericórdia, 58, Carmo – Olinda, Pernambuco - Brasil

CEP 53025 - 020

centraldeturismodagente@iceibrasil.org.br

www.iceibrasil.org.br



Realização

Icei Brasil

Textos

Paula Moura e Lia Miceli

Revisão de texto em Inglês

Olinda Portuguese Language School

Design

Kelly Lima

Fotos

Rafael Lage, Guga Soares, Mateus Sá,
Diego Di Niglio e Fulvio Zubiani